

# **ДОГОВОР**

**О РЕАЛИЗАЦИИ СОВМЕСТНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ  
ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА  
(I СТУПЕНИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ)**

## ДОГОВОР № \_\_\_\_\_

### О РЕАЛИЗАЦИИ СОВМЕСТНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА (I СТУПЕНИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ)

«18» августа 2022 г.

г. Новополоцк

Учреждение образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой», осуществляющее образовательную деятельность на основании лицензии на осуществление образовательной деятельности от 29.04.2004 №02100/380, выданной Министерством образования Республики Беларусь, именуемое в дальнейшем «ПГУ», в лице ректора **РОМАНОВСКОГО ЮРИЯ ЯЦЕНОВИЧА**, действующего на основании Устава, утвержденного приказом Министра образования Республики Беларусь от 15.06.2020 № 479, с одной стороны, и

высшее учебное заведение «Ташкентский финансовый институт», осуществляющее образовательную деятельность на основании сертификата государственной аккредитации на осуществление образовательной деятельности от 31.05.2021 г. Серия ОТ № 5000033, выданного Государственной инспекцией по надзору за качеством образования при Кабинете Министров Республики Узбекистан, именуемое в дальнейшем «ТФИ», в лице ректора **ТЕШАБАЕВА ТУЛКИНА ЗАКИРОВИЧА**, действующего на основании Устава, утвержденного 26.08.2019 г., с другой стороны, при совместном упоминании именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», заключили настоящее соглашение о нижеследующем.

#### Преамбула

Договор о реализации совместных образовательных программ бакалавриата (I ступени высшего образования) осуществляется в соответствии с положениями Меморандума о взаимопонимании между Ташкентским финансовым институтом и Полоцким государственным университетом, заключенного 01 октября 2019 года.

#### 1. Цель и предмет Договора

1.1. Целью настоящего Договора является сотрудничество по реализации совместной образовательной программы по подготовке бакалавров (специалистов) экономического профиля в рамках реализации образовательной программы высшего образования.

Подготовка бакалавров (специалистов) осуществляется на территории Республики Узбекистан в ТФИ (г. Ташкент) на совместном факультете ПГУ-ТФИ (далее – СФ ПГУ-ТФИ), действующем согласно Положению о совместном факультете ПГУ и ТФИ, заключенному 05.07.2019.

1.2. Предметом Соглашения является взаимодействие Сторон при реализации совместной образовательной программы по подготовке бакалавров (специалистов) экономического профиля, ведущей к получению двух дипломов (далее – СОП ПГУ-ТФИ).

## **2. Особенности национальных рамок квалификаций Республики Узбекистан и Республики Беларусь**

2.1. Национальная рамка квалификаций Республики Узбекистан представляет собой конструкцию, в которой определяются знания, умения и навыки, необходимые для осуществления профессиональной деятельности на каждом квалификационном уровне, личностные и профессиональные компетенции, а также способы приобретения соответствующего квалификационного уровня.

В частности, компетенции представлены следующими показателями:

- деятельность под руководством;
- самостоятельная исполнительская дисциплина;
- руководящая деятельность;
- сфера деятельности – широта полномочий и ответственности, последствия возможной ошибки в профессиональной деятельности.

2.2. Национальную рамку квалификаций Республики Беларусь осуществляют Министерство труда и социальной защиты Республики Беларусь и Министерство образования Республики Беларусь, регулирующие и организующие функционирование Национальной системы квалификации Республики Беларусь. Система специальностей и квалификаций документально представлена Общегосударственным классификатором Республики Беларусь «Специальности и квалификации».

В соответствии с Кодексом Республики Беларусь об образовании от 13.01.2011 № 243-З установлены образовательные программы высшего образования:

образовательная программа высшего образования I ступени, обеспечивающая получение квалификации специалиста с высшим образованием, срок получения высшего образования I ступени в дневной форме получения образования составляет от четырех до пяти лет, срок получения высшего образования I ступени в вечерней или заочной форме получения образования определяется сроком получения высшего образования I ступени в дневной форме получения образования и может быть увеличен не более чем на один год;

образовательная программа высшего образования II ступени (магистратура), формирующая знания, умения и навыки научно-педагогической и научно-исследовательской работы и обеспечивающая получение степени магистра, срок высшего образования II ступени составляет от одного до двух лет.

## **3. Информация о СОП ПГУ-ТФИ. Общие положения**

3.1. При реализации СОП ПГУ-ТФИ Стороны обеспечивают соответствие образовательной деятельности требованиям, предусмотренным нормативными правовыми актами Республики Беларусь, а также требованиям, предусмотренным нормативными правовыми актами Республики Узбекистан, в частности, Указом Президента Республики Узбекистан «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 08.10.2019 г. № ПФ-5847, Постановлением Правительства Республики Узбекистан от 11.07.2019 г. № ПП-4391 «О мерах по внедрению новых принципов управления в системе», Постановлением Правительства Республики Узбекистан «О порядке организации образовательной деятельности на основе комбинированных образовательных программ Республики Узбекистан и иностранных партнерских высших образовательных организаций» от 06.07.2021 г. № ПП-421 и др.

3.2. Стороны считают, что СОП ПГУ-ТФИ взаимно признается и соответствует национальным требованиям в области высшего образования Республики Беларусь и Республики Узбекистан. При реализации СОП ПГУ-ТФИ Стороны обеспечивают выполнение требований образовательных стандартов и правил проведения итоговой аттестации, действующих в обеих странах, предъявляемых к качеству предоставляемых образовательных услуг (включая требования к объему, содержанию, технологиям и условиям реализации).

3.3. Перевод обучающихся на другое направление подготовки в рамках реализации СОП ПГУ-ТФИ не допускается.

3.4. Учебный план СОП ПГУ-ТФИ разрабатывается совместно обеими Сторонами в соответствии с законодательными нормами обеих стран, с учетом принципа взаимного признания системы оценивания знаний и утверждается ректорами ТФИ и ПГУ. Части СОП ПГУ-ТФИ (учебные курсы, дисциплины, практики, иные компоненты), реализуемые каждой из Сторон, их объем и содержание определяются совместным учебным планом СОП ПГУ-ТФИ и локальными правовыми актами учреждений образования.

#### **4. Права и обязанности Сторон**

##### **4.1. Права Сторон:**

4.1.1. Согласовывать совместный учебный план СОП ПГУ-ТФИ по подготовке бакалавров (специалистов), его компоненты (дисциплины (силлабусы, модули), практики, их трудоемкость), формы промежуточной аттестации.

4.1.2. Получать информацию о планируемом количестве обучающихся; кадровом, учебно-методическом и материально-техническом обеспечении учреждений образования при реализации СОП ПГУ-ТФИ; результатах обучения обучающихся, участвующих в СОП ПГУ-ТФИ.

##### **4.2 Стороны обязуются:**

4.2.1 Организовать образовательный процесс в соответствии с требованиями законодательства Стороны, в которой проводится обучение;

4.2.2. Совместно разработать учебные планы по подготовке бакалавров (специалистов);

4.2.3. Предоставить обучающимся необходимые учебно-методические материалы.

##### **4.3. Обязанности ТФИ:**

4.3.1 Проводить профессиональную ориентацию среды молодёжи по обеспечению набора обучающихся на СФ ПГУ-ТФИ, осуществлять комплекс мероприятий по привлечению абитуриентов на СОП ПГУ-ТФИ;

4.3.2. Обеспечить осуществление подготовки кадров на СФ ПГУ-ТФИ на 1-ом и 3-ем этапах СОП ПГУ-ТФИ в соответствии с совместным учебным планом;

4.3.3. Обеспечить реализацию образовательного процесса в соответствующих аудиториях;

4.3.4. Оснастить аудитории учебной и офисной мебелью, компьютерной и оргтехникой;

4.3.5. По запросу ПГУ предоставлять информацию о кадровом и материально-техническом обеспечении ТФИ, учебно-методическом обеспечении части СОП ПГУ-ТФИ, реализуемой ТФИ;

4.3.6. Предоставлять ПГУ информацию по итогам промежуточной аттестации обучающихся на 1-ом и 3-ем этапах СОП ПГУ-ТФИ;

4.3.7. Направлять по согласованию сторон профессорско-преподавательский состав в ПГУ на 2-ом этапе обучения для обеспечения их участия в преподавании дисциплин (модулей) СОП ПГУ-ТФИ и проведения иной образовательной деятельности;

4.3.8. Обеспечить прием, содержание и размещение профессорско-преподавательского состава в г. Ташкент, направленного ПГУ для реализации учебного процесса;

4.3.9. По окончании совместной подготовки и в случае успешного прохождения итоговой Государственной аттестации выдать обучающимся диплом о высшем образовании соответствующей ступени установленного государственного образца Республики Узбекистан.

#### **4.4. Обязанности ПГУ:**

4.4.1. Направлять преподавателей в ТФИ на 1-ом и 3-ем этапе обучения для обеспечения их участия в преподавании дисциплин (модулей) СОП ПГУ-ТФИ и проведения иной образовательной деятельности;

4.4.2. Проводить обучение обучающихся на 2-ом этапе СОП ПГУ-ТФИ в соответствии с совместным учебным планом в ПГУ;

4.4.3. Обеспечить осуществление подготовки кадров на СФ ПГУ-ТФИ на 2-ом этапе на СОП ПГУ-ТФИ в соответствии с совместным учебным планом в ПГУ;

4.4.4. Обеспечить реализацию образовательного процесса соответствующими аудиториями;

4.4.5. Оснастить аудитории учебной и офисной мебелью, компьютерной и оргтехникой;

4.4.6. По запросу ТФИ предоставлять информацию о кадровом и материально-техническом обеспечении ПГУ, учебно-методическом обеспечении части СОП ПГУ-ТФИ, реализуемой ПГУ;

4.4.6. Предоставлять ТФИ информацию по итогам промежуточной аттестации обучающихся на 3-ем этапе СОП ПГУ-ТФИ;

4.4.7. Обеспечить прием, содержание и размещение в г. Новополюцк профессорско-преподавательского состава, направленного ТФИ для реализации учебного процесса;

4.4.8. Оказывать визовую поддержку и обеспечивать регистрацию обучающихся, прибывающих на соответствующие этапы обучения в Республику Беларусь, при реализации 2-го этапа СОП ПГУ-ТФИ;

4.4.9. По окончании совместной подготовки и в случае успешного прохождения итоговой Государственной аттестации выдать обучающимся диплом о высшем образовании соответствующей ступени установленного государственного образца Республики Беларусь.

### **5. Специальности (направления) I ступени высшего образования (бакалавриата)**

5.1. Сотрудничество по реализации СОП ПГУ-ТФИ осуществляется в очной (дневной) форме получения образования на платной основе по следующим специальностям (направлениям):

**в ПГУ:**

«Бухгалтерский учет, анализ и аудит» - 1-25 01 08;

«Финансы-и кредит» - 1-25 01 04.

**в ТФИ:**

«Бухгалтерский учет и аудит» -60410100;  
«Финансы и финансовые технологии» -60410400;  
«Банковское дело и аудит» - 60410500;  
«Бизнес анализ» - 60411500.

5.2. Открытие подготовки кадров по новым направлениям (специальностям) определяется дополнительным соглашением и подписываемыми ТФИ и ПГУ не позднее, чем за 6 месяцев до начала учебного года.

## **6. Язык, продолжительность, форма и место обучения**

6.1. Язык обучения – русский.

Продолжительность обучения – 4 года (8 семестров).

Форма обучения – очная (дневная).

Место обучения:

на 1-ом и 3-ем этапах СОП ПГУ-ТФИ – в ТФИ по адресу: Республика Узбекистан, г. Ташкент, ул. А.Темура, 60<sup>А</sup>

на 2-ом этапе СОП ПГУ-ТФИ – в ПГУ по адресу: Республика Беларусь, г. Новополоцк, ул. Блохина, 29.

## **7. Порядок приема на обучение**

7.1. Зачисление на СОП ПГУ-ТФИ производится в соответствии с нормами действующего законодательства Республики Беларусь и Республики Узбекистан.

7.2. Реализация обучения на СОП ПГУ-ТФИ осуществляется при условии набора на программу по конкретной специальности (направлению) обучающихся в количестве не менее 20 человек.

7.3. Прием на СОП ПГУ-ТФИ осуществляется в два этапа.

На первом этапе вступительные испытания проводятся совместно представителями ТФИ и ПГУ в ТФИ (г. Ташкент) по предметам “Математика”, “Иностранный (английский) язык”, “Русский язык”.

На втором этапе – на основании приказа ТФИ Государственный центр тестирования Республики Узбекистан проводит вступительный экзамен по русскому языку, на котором реализуется СОП ПГУ-ТФИ.

7.4. Абитуриенты, набравшие не менее 30% от максимального количества баллов на первом этапе, имеют право сдавать экзамен на втором этапе. Абитуриенты, набравшие не менее 40% от максимального количества баллов на втором этапе, участвуют в конкурсе по Образовательной программе в соответствии с Правилами приема в ТФИ.

7.5. Не позднее 15 дней после рекомендации к зачислению в число обучающихся на СОП ПГУ-ТФИ координатор в ТФИ должен предоставить координатору в ПГУ список абитуриентов и пакет документов (копия паспорта, копия аттестата о среднем образовании обучающихся, копия свидетельства о рождении, 6 фотографий 3x4, медицинскую справку о состоянии здоровья) на каждого абитуриента. Все копии документов должны быть заверены в установленном порядке, а документы, исполненные не на русском языке, должны иметь нотариально заверенный перевод на русский язык.

7.6. Зачисление в число обучающихся на СОП ПГУ-ТФИ осуществляется одновременно в ТФИ и ПГУ. Зачисление в число обучающихся в ТФИ производится на СФ ПГУ-ТФИ совместным приказом ректоров ТФИ и ПГУ, зачисление в число

обучающихся в ПГУ производится приказом ректора ПГУ, издаваемым на основании совместного приказа о зачислении на СФ-ПГУ-ТФИ.

7.7. Лица, прошедшие конкурсный отбор и зачисленные на СФ ПГУ-ТФИ, являются обучающимися ТФИ и ПГУ и обладают всеми правами и обязанностями, предусмотренными Сторонами для обучающихся.

## **8. Порядок управления СОП ПГУ-ТФИ**

8.1. Разработку и реализацию СОП ПГУ-ТФИ обеспечивают:

- Полоцкий государственный университет (ПГУ);
- Ташкентский финансовый институт (ТФИ).

8.2. Стороны назначают координаторов СОП ПГУ-ТФИ, которые отвечают за её реализацию (**Приложение 1**). Стороны обязуются информировать друг друга о смене координаторов.

## **9. Порядок организации совместного обучения, условия обеспечения мобильности обучающихся и преподавателей**

9.1. Реализация СОП ПГУ-ТФИ осуществляется на основе совместного учебного плана по соответствующей специальности (направлению).

9.2. Подготовка кадров на СОП ПГУ-ТФИ осуществляется в три этапа в следующем порядке:

1-ый этап реализуется в ТФИ в течении двух лет на территории Республики Узбекистан и включает обучение обучающихся на 1-ом и 2-ом курсах;

2-ой этап реализуется в ПГУ в течении одного года на территории Республики Беларусь и включает обучение обучающихся на 3-ем курсе;

3-ий этап реализуется в ТФИ в течение одного года на территории Республики Узбекистан и включает обучение обучающихся на 4-ом курсе с последующим прохождением итоговой Государственной аттестации и присвоением соответствующей квалификации.

9.3. При составлении совместного учебного плана по соответствующей специальности (направлению) соблюдаются следующие пропорции учебной нагрузки:

- на 1-ом и 3-ем этапах обучения 60% ТФИ, 40% ПГУ (обучение в ТФИ);
- на 2-ом этапе обучения 40% ТФИ, 60% ПГУ (обучение в ПГУ).

Общая доля распределения нагрузки по учебному плану: 60 % ТФИ, 40% ПГУ.

9.4. Лица, зачисленные на СФ ПГУ-ТФИ на СОП ПГУ-ТФИ являются обучающимися ПГУ и ТФИ одновременно.

9.5. В случае досрочного прекращения образовательных отношений на СФ ПГУ-ТФИ обучающийся отчисляется одновременно из обоих учреждений высшего образования.

9.6. Итоговая Государственная аттестация обучающихся, проходящих совместную подготовку на СОП ПГУ-ТФИ осуществляется в ТФИ с участием в работе Государственных экзаменационных комиссий представителей ПГУ и ТФИ (по согласованию сторон).

9.7. По окончании обучения на СФ ПГУ-ТФИ на СОП ПГУ-ТФИ и в случае успешного прохождения итоговой Государственной аттестации выпускникам выдается два диплома о высшем образовании соответствующей ступени

установленного государственного образца Республики Беларусь и Республики Узбекистан.

9.8. Обучающемуся, не прошедшему итоговую аттестацию или получившему на итоговой аттестации неудовлетворительные результаты, либо освоившему часть одной из Совместных программ и отчисленному из ТФИ и ПГУ, выдается справка об обучении или о периоде обучения по образцу, самостоятельно устанавливаемому ПГУ и ТФИ.

9.9. Обучение на СОП ПГУ-ТФИ может осуществляться с использованием информационно-коммуникационных технологий в соответствии с законодательством и иными нормативными актами Сторон.

9.10. Стороны обязуются способствовать обмену преподавателями для обеспечения их участия в преподавании дисциплин (модулей) СОП ПГУ-ТФИ и проведения иной образовательной деятельности (мастер-классы, курсы повышения квалификации, стажировки):

- преподавателей ПГУ на 1-ом и 3-ем этапе обучения в ТФИ;
- преподавателей ТФИ на 2-ом этапе обучения в ПГУ.

9.11. Обучение на СФ ПГУ-ТФИ могут проходить граждане других стран при наличии соответствующего документа об образовании.

## **10. Порядок оценки знаний обучающихся**

10.1. Результаты освоения обучающимися СОП ПГУ-ТФИ оцениваются в соответствии с принятой у каждой из Сторон системой оценивания: согласно законодательству Республики Беларусь по 10 бальной шкале и согласно законодательству Республики Узбекистан по 5 бальной шкале.

10.2. Преподаватель, проводящий текущую аттестацию, заполняет 2 зачетно-экзаменационные ведомости (по каждой шкале оценивания отдельно).

10.3. Итоговая аттестация также оценивается в соответствии с принятой у каждой из Сторон системой оценивания: согласно законодательству Республики Беларусь по 10 бальной шкале и согласно законодательству Республики Узбекистан по 5 бальной шкале с заполнением 2 ведомостей.

10.4. Стороны обязуются засчитывать результаты, полученные обучающимися при реализации образовательного процесса в ТФИ или ПГУ, в соответствии со шкалой перевода академических оценок, указанной в **Приложении 2**.

## **11. Система взаимного признания, передачи и подтверждения результатов обучения (при организации обучения на основе кредитно-модульной системы)**

11.1. Стороны соглашаются признавать и засчитывать результаты обучения обучающихся, полученные в университете-партнере, на основании ведомостей текущей (промежуточной) аттестации, пройденной в соответствующем учреждении образования.

11.2. Не позднее чем через месяц после окончания сессии каждая из Сторон обязана предоставить другой Стороне оригиналы ведомостей с оценками обучающихся за прошедшую сессию:

- координатор от ТФИ предоставляет координатору от ПГУ ведомости за 1-4, 7-8 семестры;



- координатор от ПГУ предоставляет координатору от ТФИ ведомости за 5-6 семестры.

## **12. Система обеспечения качества образования**

12.1. Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по СОП ПГУ-ТФИ определяется в рамках системы внутренней и внешней оценки. Система внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по СОП ПГУ-ТФИ включает в себя оценку качества освоения образовательной программы и оценивание условий, содержания, организации и качества образовательного процесса. Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по СОП ПГУ-ТФИ осуществляется в рамках государственной аккредитации и профессиональной аккредитации.

## **13. Информация о дипломах и степенях, присуждаемых по окончании обучения, порядке выдачи дипломов и присуждения степеней**

13.1. Обучающимся, успешно и в полном объеме завершившим обучение по СОП ПГУ-ТФИ, присваивается соответствующая специальности квалификация и выдается два документа об образовании:

диплом о высшем образовании установленного государственного образца Республики Беларусь;

диплом бакалавра установленного государственного образца Республики Узбекистан.

Согласованные обеими Сторонами образцы дипломов приведены в **Приложении 3** к настоящему Договору.

## **14. Финансовое обеспечение реализации СОП ПГУ-ТФИ**

14.1. Стоимость подготовки кадров по СОП ПГУ-ТФИ устанавливается в размере 23,5 - кратного установленного минимального размера оплаты труда (МРОТ) в Республике Узбекистан.

14.2. За 1-й и 3-й этапы реализации указанной образовательной программы ПГУ причитается часть суммы, поступившей в счет оплаты образовательных услуг от обучающихся, в размере 720 (семьсот двадцати) долларов США за каждого обучающегося, за 2-ой этап – в размере 1080 (одной тысячи восьмидесяти) долларов США за каждого обучающегося. Оставшаяся часть суммы, поступившей в счет оплаты образовательных услуг от обучающихся за соответствующий этап реализации образовательной программы, причитается ТФИ.

14.3. Дополнительным соглашением может быть установлен иной размер стоимости обучения на СФ ПГУ-ТФИ на последующие учебные годы, но не ниже расходов бюджета Республики Беларусь по подготовке специалиста, сложившихся в текущем учебном.

14.4. Оплата обучения при реализации СОП ПГУ-ТФИ осуществляется на основании договора, заключенного между обучающимся, ПГУ и ТФИ (обучающимся и ТФИ, обучающимся и ПГУ).

14.5. Оплата за обучение при реализации СОП ПГУ-ТФИ производится обучающимися на счет ТФИ с последующим перечислением ТФИ денежных средств на счет ПГУ в порядке и сроки, установленные дополнительными соглашениями к настоящему Договору, договорами (контрактами), заключенными между

обучающимся, ТФИ и ПГУ, с учетом условий, установленных п. 14.1. и 14.2 настоящего Договора.

14.6. В случае первоначального формирования количества обучающихся менее 20 человек по каждой образовательной программе или последующего уменьшения группы обучающихся по каждой образовательной программе ТФИ и ПГУ обязуются заключить дополнительное соглашение к настоящему Договору, пересмотрев сумму компенсации за каждого обучающегося, указанную в пункте 14.2 настоящего Договора.

14.7. Расходы на проживание обучающегося в общежитии на 2-ом этапе обучения в ПГУ, а также все иные расходы (питание, дорога, визовые расходы, страховка и др.), связанные с пребыванием обучающегося на территории Республики Беларусь в период обучения на СОП ПГУ-ТФИ, оплачивается обучающимся за счет личных денежных средств, денежных средств родителей обучающегося или его иных законных представителей.

## **15. Права интеллектуальной собственности при реализации СОП ПГУ-ТФИ**

15.1. Научно-методическое обеспечение, оценочные и иные методические материалы, используемые ПГУ при реализации части СОП ПГУ-ТФИ, являются объектом авторского права и подлежат защите в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

15.2. Научно-методическое обеспечение, оценочные и иные методические материалы, используемые ТФИ при реализации части СОП ПГУ-ТФИ, являются объектом авторского права и подлежат защите в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.

## **16. Ответственность Сторон**

16.1. Стороны несут ответственность за реализацию в полном объеме своих частей СОП ПГУ-ТФИ и соблюдение сроков, предусмотренных совместным учебным планом.

16.2. Стороны обеспечивают конфиденциальность персональных данных, полученных в рамках настоящего соглашения, при этом персональные данные могут быть использованы лишь в целях, для которых они сообщены. За нарушение данного обязательства стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Беларусь и Республики Узбекистан.

16.3. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Соглашению в случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы, которые ни одна из Сторон была не в состоянии предвидеть и (или) предотвратить разумными мерами, и которые повлияли на исполнение Сторонами своих обязательств по настоящему Соглашению.

## **17. Срок действия Договора, порядок изменения и расторжения Договора**

17.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и действует в течение пяти лет. Договор автоматически продлевается на последующий пятилетний срок, если ни одна из Сторон не уведомила другую о прекращении действия Договора в письменной форме. Каждая из Сторон может в одностороннем порядке принять решение о прекращении действия настоящего Договора,

предварительно проинформировав другую Сторону об этом решении за год в письменной форме.

17.2. Договор не может быть аннулирован в течение первых 4-х лет.

17.3. Настоящий Договор или отдельные его положения могут быть изменены или дополнены по согласованию Сторон путем заключения дополнительного соглашения, являющегося неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

17.5. Любые изменения настоящего Договора либо прекращение его действия должны производиться без ущерба для обучающихся, которые проходят обучение по СОП ПГУ-ТФИ.

17.6. Договор может быть расторгнут досрочно по письменному соглашению Сторон. Предложение о досрочном расторжении настоящего Договора направляется курьером или заказным письмом с уведомлением о вручении и должно быть рассмотрено другой Стороной в течение 30 календарных дней с момента его получения.

17.7. Договор о совместной подготовке кадров между учреждением образования «Полоцкий государственный университет» (г. Новополоцк, Республика Беларусь) и высшим учебным заведением «Ташкентский финансовый институт» (г.Ташкент, Республика Узбекистан) от 15.05.2019 прекращает свое действие с момента заключения настоящего Договора.

Правоотношения, возникшие при реализации Договора о совместной подготовке кадров между учреждением образования «Полоцкий государственный университет» (г. Новополоцк, Республика Беларусь) и высшим учебным заведением «Ташкентский финансовый институт» (г.Ташкент, Республика Узбекистан) от 15.05.2019 и не завершившиеся на момент заключения настоящего Договора, продолжают осуществляться в соответствии с положениями настоящего Договора.

## **18. Права Сторон и порядок разрешения споров**

18.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

18.2. Во всем остальном, не предусмотренном настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Республики Беларусь и Республики Узбекистан.

## **19. Иные условия**

19.1 Действие Договора прекращается в случае прекращения осуществления образовательной деятельности, приостановления действия или аннулирования лицензии на осуществление образовательной деятельности одной из Сторон.

19.2. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском языке, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

19.3. Неотъемлемой частью настоящего Договора являются следующие приложения:

19.3.1. Приложение 1. Координаторы СОП ПГУ-ТФИ, ответственные за её реализацию.

19.3.2. Приложение 2. Шкала перевода академических оценок.

19.3.3. Приложение 3. Образцы документов об образовании.

20. Адреса и реквизиты Сторон, дата и место заключения Договора

**Полоцкий государственный  
университет имени Евфросинии  
Полоцкой**

Республика Беларусь,  
211440, г. Новополоцк, ул. Блохин, 29  
web: [www.psu.by](http://www.psu.by)  
e-mail: [inter.office.psu@gmail.com](mailto:inter.office.psu@gmail.com)

Ректор ПГУ



**Ю.Я. Романовский**  
2022 г.

**Ташкентский финансовый институт**

Республика Узбекистан,  
100000, г. Ташкент, ул. А.Темура, 60А  
web: [www.tfi.uz](http://www.tfi.uz)  
e-mail: [admin@tfi.uz](mailto:admin@tfi.uz)

Ректор ТФИ



**Т.З. Тешабаев**  
2022 г.

### Приложение 1

к Договору №\_\_ о реализации  
совместных образовательных программ  
бакалавриата (I степени высшего образования)  
от «18» августа 2022г.

#### Координаторы СОП ПГУ-ТФИ, ответственные за ее реализацию

|       |                |   |
|-------|----------------|---|
| в ПГУ | за организацию | Голубев Юрий Петрович, проректор по учебной работе ПГУ                                  |
|       | за реализацию  | Малей Елена Борисовна, заведующий кафедрой учета, финансов, логистики и менеджмента ПГУ |
| в ТФИ | за организацию | Мехмонов Султанали Умаралиевич, проректор по учебной работе ТФИ                         |
|       | за реализацию  | Баймуратов Турсунбай Махкамбаевич, декан совместного факультета ПГУ-ТФИ, ТФИ            |

Ректор ПГУ



Ю.Я. Романовский

Ректор ТФИ



Т.З. Тешабаев

## Приложение 2

к Договору №\_\_ о реализации  
совместных образовательных программ  
бакалавриата (I ступени высшего образования)  
от «18» августа 2022г.

### Шкала перевода академических оценок

Соответствие 5/10-балльных шкал оценки результатов учебной деятельности обучающихся,  
согласно требованиям нормативных актов Республики, Узбекистан и Республики Беларусь

| КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ   |   |   |  |
|--|---|---|--|
| 5-балльная шкала оценки<br>(Республика Узбекистан) |   | 10-балльная шкала оценки<br>(Республика Беларусь) |  |
| Отметка<br>в баллах                                | Критерии оценки   | Отметка в<br>баллах                               | Критерии оценки  |
| 2  | Неимение<br>представления по<br>вопросам, связанных с<br>дисциплиной. | <b>1 (один),<br/>не зачтено</b>                   | Отсутствие знания и компетенций в рамках образовательного стандарта высшего образования или отказ от ответа, неявка на аттестацию.   |
|  |   | <b>2 (два),<br/>не зачтено</b>                    | Фрагментарные знания в рамках образовательного стандарта высшего образования; знания отдельных литературных источников, рекомендованных учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; неумение использовать научную терминологию учебной дисциплины, наличие в ответе грубых стилистических и логических ошибок; пассивность на практических и лабораторных занятиях, низкий уровень культуры исполнения заданий.   |
|  |   | <b>3 (три),<br/>не зачтено</b>                    | Недостаточно полный объем знаний в рамках образовательного стандарта высшего образования; знание части основной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; использование научной терминологии, изложение ответа на вопросы с существенными, логическими ошибками; слабое владение инструментарием учебной дисциплины некомпетентность в решении стандартных (типовых) задач; неумение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях изучаемой дисциплины; пассивность на практических и лабораторных занятиях, низкий уровень культуры исполнения заданий.   |
| 3  | Объяснение сущности<br>дисциплины и<br>понимание категорий            | <b>4 (четыре),<br/>зачтено</b>                    | Достаточный объем знаний в рамках образовательного стандарта высшего образования; усвоение основной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; использование научной терминологии, логическое изложение ответа на вопросы, умение делать выводы без существенных ошибок; владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в решении стандартных (типовых) задач; умение под руководством преподавателя решать стандартные (типовые) задачи; умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им оценку; работа под руководством преподавателя на практических, лабораторных занятиях, допустимый уровень культуры исполнения заданий. |

|   |   |                                    |  |
|---|---|------------------------------------|--|
|   |   | <b>5 (пять),<br/>зачтено</b>       | Достаточные знания в объеме учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине; использование научной терминологии, грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать выводы; владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в решении учебных и профессиональных задач; способность самостоятельно применять типовые решения в рамках учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине; усвоение основной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; умение ориентироваться в базовых теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им сравнительную оценку; самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, фрагментарное участие в групповых обсуждениях, достаточный уровень культуры исполнения заданий.  |
|   |   | <b>6 (шесть),<br/>зачтено</b>      | Достаточно полные и систематизированные знания в объеме учебной программы; использование необходимой научной терминологии, стилистически грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обобщения и обоснованные выводы; владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в решении учебных и профессиональных задач; способность самостоятельно применять типовые решения в рамках учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине; усвоение основной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; умение ориентироваться в базовых теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им сравнительную оценку; активная самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, периодическое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.   |
| 4 | Владение программным учебным материалом дисциплины, в том числе и самостоятельное размышление по конкретным темам. Применение теоретических знаний при объяснении принимаемых решений самостоятельно. | <b>7 (семь),<br/>зачтено</b>       | Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине; использование научной терминологии (в том числе на иностранном языке), грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы и обобщения; владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач; свободное владение типовыми решениями в рамках учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине; усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им аналитическую оценку; самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.   |
|   |   | <b>8<br/>(восемь),<br/>зачтено</b> | Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине в объеме учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине; использование научной терминологии, грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы и обобщения; владение инструментарием учебной дисциплины (методами комплексного анализа, техникой информационных технологий), умение его использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач; способность самостоятельно решать сложные проблемы в рамках учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине; усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им аналитическую оценку; активная самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, систематическое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий. |

|   |   |                         |  |
|---|---|-------------------------|--|
| 5 | Свободное оперирование программным учебным материалом. Полное освоение теоретических и методических категорий дисциплины. Проявление целеустремлённости, ответственности, умение делать выводы. | 9 (девять),<br>зачтено  | Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы; точное использование научной терминологии (в том числе на иностранном языке), грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы; владение инструментарием учебной дисциплины, умение его эффективно использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач; способность самостоятельно и творчески решать сложные проблемы в нестандартной ситуации в рамках учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине; полное усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им аналитическую оценку; систематизированная, активная самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, творческое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.  |
|   |   | 10 (десять),<br>зачтено | Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине, а также по основным вопросам, выходящим за ее пределы; точное использование научной терминологии (в том числе на иностранном языке), грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы; безупречное владение инструментарием учебной дисциплины, умение его эффективно использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач; выраженная способность самостоятельно и творчески решать сложные проблемы в нестандартной ситуации; полное и глубокое усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой дисциплины; умение свободно ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им аналитическую оценку, использовать научные достижения других дисциплин; творческая самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, активное творческое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий. |



Ректор ИГУ  
Ю.Я. Романовский



Ректор ТФИ  
Т.З. Тешабаев

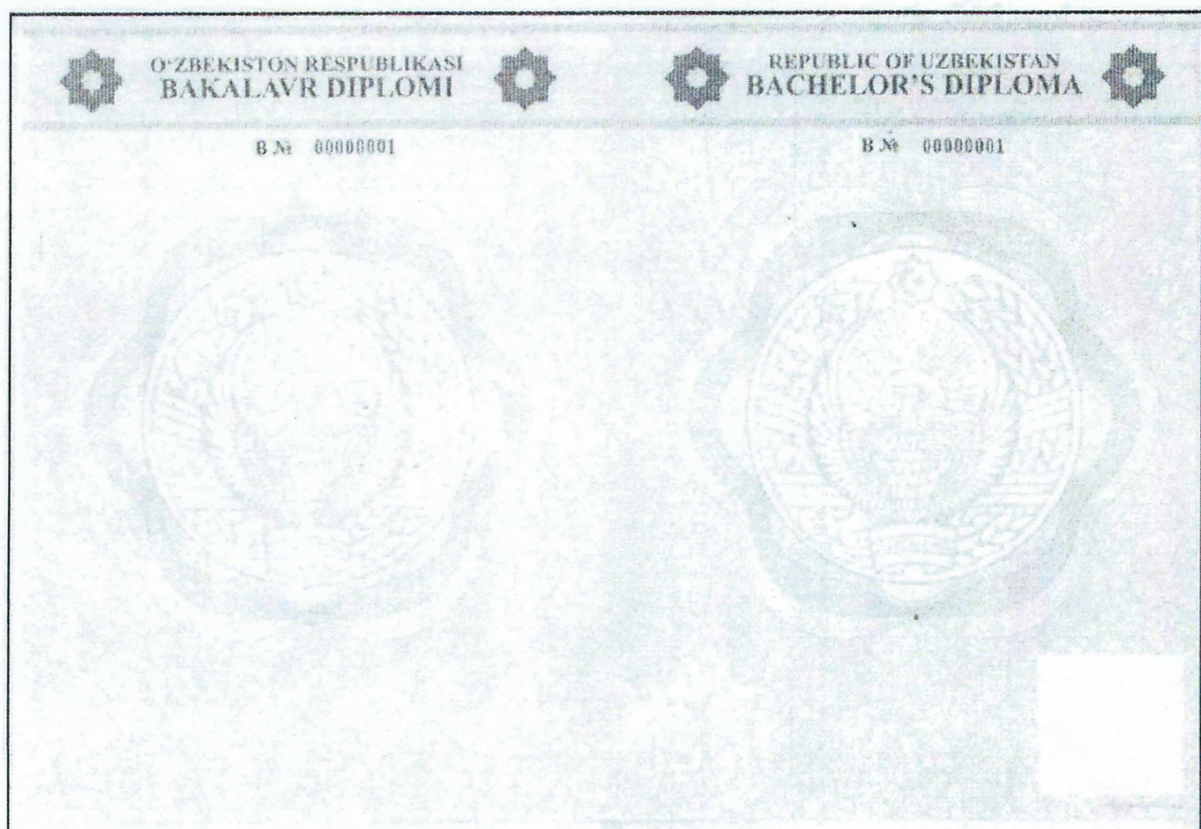
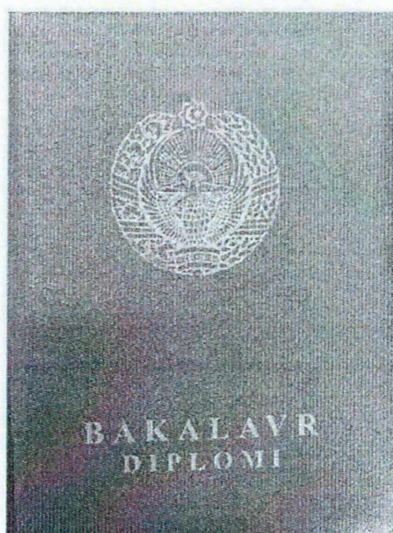


**Приложение 3**

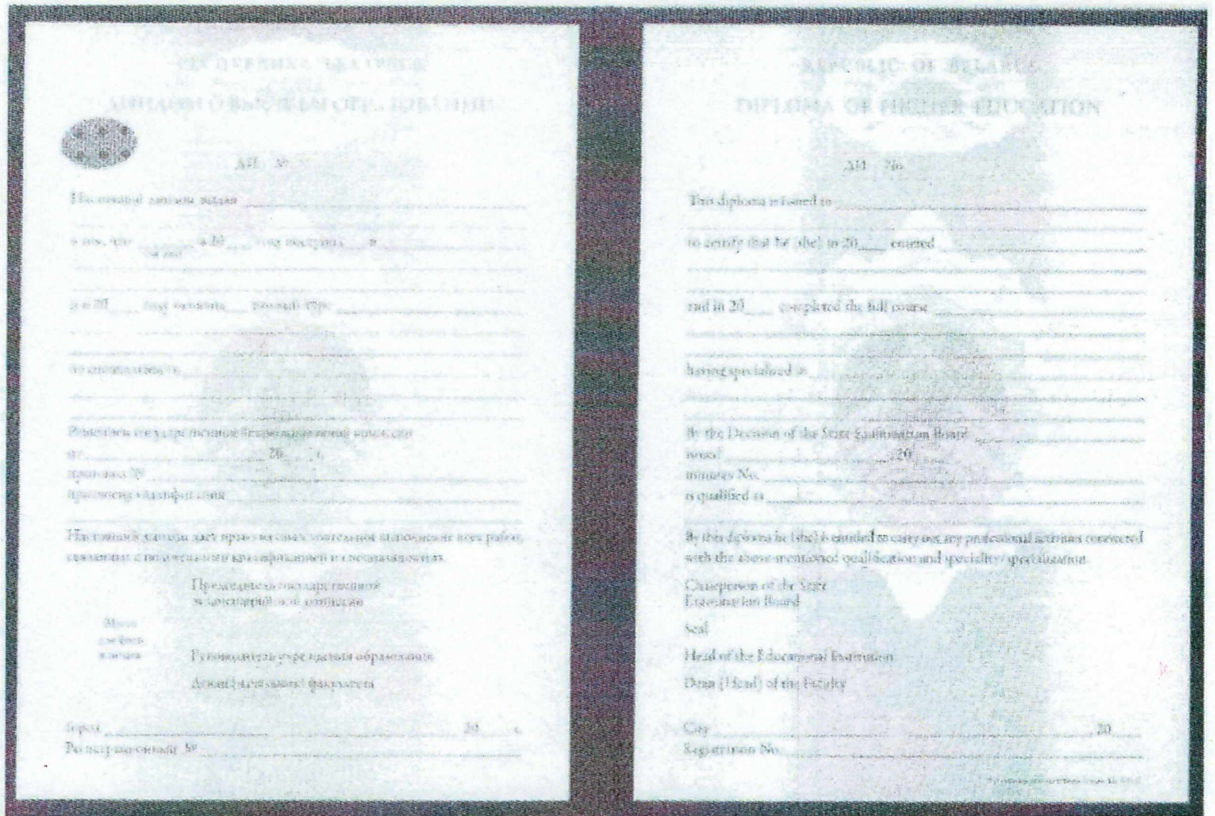
к Договору №\_\_ о реализации  
совместных образовательных программ  
бакалавриата (I ступени высшего образования)  
от «18» августа 2022г.

**Образцы документов об образовании и квалификации**

**Образец документа об образовании и квалификации ТФИ**



## Образец документа об образовании и квалификации ПГУ



Ю.Я. Романовский



Т.З. Тешабаев